

## CUPRINS

Prefață (Xenia Negrea).....	3
Préface (Xenia Negrea).....	5
1. „Tăcute ziduri ce-și tânguie soarta" / « Les silencieux murs qui pleurent leur sort ».....	9
2. „Promise primăveri fără de sfârșit" / « Les printemps promis sans fin » .....	10
3. „Lumini de stele la capăt de vers" / « Lumières d'étoiles au bout du vers » .....	12
4. „Câmpurile din vis se vor despleti în mii de culori abstracte" / « Les champs du rêve se déployeront en des milliers de couleurs abstraites ».....	13
5. „Ridică-te, mielule, și vezi-ți umbra!" / « Lève-toi, agneau, et regarde ton ombre ! » .....	14
6. „Undeva, dincolo de bine și rău, există un câmp imens" / « Quelque part, au-delà du bien et du mal, il y a un champ immense ! » .....	16
7. „Cu firimiturile iluziilor mele voi hrăni hulubeii speranțelor voastre" / « Des miettes de mes illusions je nourrirai les pigeons de vos espoirs » .....	17
8. „În firidele nepăsării se ascund umilele cânturi ale iubirii" / « Dans les niches de l'indifférence se cachent les humbles chants de l'amour ».....	18
9. „Vântul izgonit de răsărituri incandescente ne-a încovoiat visele purpurii" / « Le vent chassé par des couchers du soleil incandescents ont courbé à nouveau nos rêves pourprés ».....	20
10. „Eternitățile prăbușite sub povara propriilor iluzii" / « Les éternités effondrées sous le fardeau des propres illusions » .....	22
11. „Pentru o clipă, chicotitul argintiu se opri" / « Pour un instant, l'éclat de rire argenté cessa ».....	23
12. „Poezia a murit într-o sâmbătă tristă" / « La poésie est morte un samedi triste » .....	24

13. „Culorile au țâșnit prin firele ce se curbau domol la fiecare bătaie de inimă” / « Les couleurs ont jailli par les fils qui se courbaient doucement à chaque battement de cœur ».....	26
14. „Mi-am învelit sufletul în șoapte tricolore” / « J'ai enveloppé mon âme de chuchotements tricolores » .....	28
15. „La umbra speranțelor alintate de soarele sudului” / « À l'ombre des espoirs caressés par les rayons du Sud » .....	29
16. „Nu-mi luați tăcerea, dar lăsați-mi muzica” / « Ne prenez pas mon silence, mais laissez-moi la musique ».....	30
17. „14 Iulie” / « Le 14 juillet ».....	32
18. „Printre snopii de aur ai toleranței” / « Parmi les épis d'or de la tolérance » .....	33
19. „Umbre topite sub călcâiele universului” / « Des ombres fondues sous le talon de l'univers » .....	34
20. „În palatul de ceară, departe de razele zimțate ale nepăsării” / « Dans le palais en cire, loin des rayons dentelés de l'indifférence ».....	35
21. „Styxul își dezgoli umerii sub privirile aprinse de cântul sibilei” / « Le Styx dénuda ses épaules sous les regards attisés par le chant de la Sibylle ».....	36
22. „Acolo unde Soarele îngână duios balada Micului Prinț” / « Là où le Soleil entonne doucement la ballade du Petit Prince » .....	38
23. „Vise de azbest în infernul #colectiv” / « Les rêves en asbeste dans l'enfer #collectif » .....	40
24. „Covorul țesut din culori adormite” / « Un tapis tissu de couleurs endormies ».....	42
25. „Podul răsturnat dintre acum și atunci” / « Le pont renversé entre maintenant et alors »..	44
26. „România mea – poem boem în proză de poză” / « Ma Roumanie-poème bohème en prose de pose » .....	46

27. „Băncile goale din sufletele noastre” / « Les bancs vides de nos âmes » .....	48
28. „Steaua pe care o văd numai cei ce colindă nemărginirile” / « L'étoile que voient seulement ceux qui parcourent l'infini » .....	50
29. „Pantele cărunte ale tăcutelor iubiri” / « Les pentes grises des amours silencieuses » .....	52
30. „Ca zorii pictați pe umbre de cer” / « Comme les aubes peintes sur des ombres du ciel » .....	54
31. „Pereții de care destinul își reazemă iluziile neîmpărtășite” / « Les murs contre lesquels le destin appuie ses illusions personnelles » .....	56
32. „Și dansul redevine poezie în doi” / « Et la danse redevient poésie à deux » .....	57
33. „Ochii verzi ai primăverilor făgăduite” / « Les yeux verts des printemps promis » .....	58
34. „Într-o carte...” / « C'est à un livre » .....	59
35. „La răscruce de gânduri, copilul alege” / « Au carrefour des pensées, l'enfant a choisi » ....	60
36. „Și eu am 65 de ani!” / « Moi aussi j'ai 65 ans » .....	62
37. „Clipa trece, poveștile rămân” / « L'instant passe, les contes restent » .....	64
Postfață (Mircea Anghel) .....	67
Postface (Mircea Anghel) .....	69